

Industrie-Schutzhelm mit Gesichts- und Gehörschutz



Gebrauchsanweisung für den Gesichts-Schutzschirm

Verwendungsbereich:

Dieser Gesichts-Schutzschirm soll gegen Augen- und Gesichtsverletzungen durch mechanischen Einfluss oder spritzende Flüssigkeiten schützen. Er ist auf der Umrandung und dem Visier mit einer Reihe von Kennzeichnungen und Symbolen versehen, die den Hersteller, den Verwendungsbereich, die Schutzwirkung sowie bestimmte Leistungsmerkmale kennzeichnen.

Warnung:

Dieser Gesichts-Schutzschirm bietet keinen unbegrenzten Schutz für den Kopf und das Gesicht. Um Ihrem eigenen Schutz sollten Sie diese Hinweise vor der ersten Benutzung unbedingt und vollständig lesen.

Anforderungen:

Dieser Gesichts-Schutzschirm entspricht den Anforderungen der Europäischen Norm (89/686/CEE, Anhang II) im Sinne der EN 166:2001 bzw. EN 1731:1997 Persönlichen Schutz-Ausrüstung.

Lagerung:

Wenn der Gesichts-Schutzschirm nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, diesen in einer sauberen und trockenen Tasche oder einem entsprechenden Behältnis aufzubewahren.

Benutzungshinweise:

Der Gesichts-Schutzschirm ist nur geeignet für Ihren persönlichen Schutz. Er muss während der gesamten Dauer einer ausgesetzten Gefahr getragen werden. Falls Schwindelgefühle oder Reizungen auftreten oder der Gesichts-Schutzschirm beschädigt wird, entfernen Sie sich umgehend vom Gefahren- bzw. Arbeitsort.

Reinigung und Wartung:

Zur Wartung des Gesichts-Schutzschirm muss für die volle Einsatzfähigkeit:

- Nicht mit scharfen oder kratzenden Material reinigen. Spülen und reinigen Sie mit warmen Seifenwasser und weichem Tuch.
- Alle Teile des Gesichts-Schutzschirm, welche in Berührungen mit dem Benutzer kommen, müssen entsprechend desinfiziert werden.

Gebrauchsanweisung Industrie-Schutzhelm nach EN 397: 2012+A1

Prüfung:

Dieser Schutzhelm wird nach den Anforderungen der EN 397: 2012+A1 geprüft.

Aufsetzanleitung:

Das Kopfhaltband hat an den Enden Noppen zur Einstellmöglichkeit auf fast jede Kopfgröße. Stellen Sie das Kopfhaltband so ein, dass ein bequemer Sitz auf dem Kopf gewährleistet ist und der Helm nicht vom Kopf rutscht.

Einsatz:

Dieser Schutzhelm schützt den Träger bis zu einem bestimmten Maß vor fallenden Gegenständen.

Wartung:

Der Helm sollte mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser (unter 50°C) gereinigt werden. Es sollten keine Lösungsmittel oder scharfe Chemikalien benutzt werden, da diese die Helmschale angreifen.

Untersuchungen:

Vor jeder Nutzung muss der Helm auf Beschädigungen wie Schnitte oder Risse und ähnlichem untersucht werden. Der Helm muss im Falle einer solchen Beschädigung sofort ausgetauscht werden, das gilt auch dann, wenn der Helm bei einem Unfall scheinbar unbeschädigt geblieben ist.

Lagerung und Transport:

Lagern Sie den Schutzhelm bei normalen Temperaturverhältnissen an einem sauberen und trockenen Ort, wo er nicht beschädigt werden kann. Vermeiden Sie unbedingt die Lagerung auf der Hutablage Ihres KFZ.

Zubehör und Ersatzteile:

Für Zubehör wie Kinnriemen und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Händler für BGS technic KG - Artikel.

Kennzeichnung:

Der Schutzhelm wurde nach dem gesetzlichen Mindestmaß nach EN 397 geprüft.

Gebrauchszeitraum:

Helme aus PP sollten bei täglicher anwendungsgerechter Benutzung nicht länger als 4 Jahre benutzt werden.

Hinweise:

Um einen ausreichenden Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Trägers entsprechen bzw. dieser anzupassen sein. Der Schutzhelm ist so konstruiert, dass er die Energie eines Schlages durch die teilweise Verformung oder Beschädigung von Helmschale und Kopf-Fixierung aufnimmt. Auch wenn eine solche Beschädigung nicht direkt sichtbar ist, muss jeder Helm, der von einem schweren Gegenstand getroffen wurde, sofort gegen einen neuen ausgetauscht werden. Zudem wiesen wir den Benutzer darauf hin, dass der Helm durch Veränderung oder Entfernung einzelner Bauteile seine Schutzwirkung verlieren kann. Bringen Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Aufkleber auf dem Helm auf. Sollte es unumgänglich sein, Kennzeichnungen oder Aufkleber auf dem Helm anzubringen, beachten Sie Anweisungen des Herstellers. Wird dieser Helm zusammen mit Gehörschutz eingesetzt, entspricht die Kombination von Gehörschutz und Helm nicht den Bestimmungen zur elektrischen Isolierung nach EN 397.

Gebrauchsanweisung für den Gehörschutz (JE 218)

Anwendung:

Bei richtigem Tragen gewährt der Gehörschutz optimalen Schutz vor hochfrequentierten Geräuschen wie z.B. von Maschinen, Geräten und Kettensägen.

Anforderungen:

Dieser Gehörschutz erfüllt die Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686/EEC Anhang II entsprechend europäischer Standards EN 352-3:2002 (Gehörschutz-Sicherheitsanforderungen und Überprüfung Teil 3: Gehörschutz befestigt am Forsthelm)

Markierung:

Die entsprechende CE-Markierung ist auf dem Gehörschutz zu finden.

CE-Markierung wurde durch das Institut 0403 geprüft.

Finnish Institute of Occupational Health

Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250 Helsinki Finland

Gebrauch:

1. Stecken Sie die Klammern in die vorgesehene Öffnung am Forsthelm
2. Setzen Sie den Helm auf und bringen Sie den Gehörschutz in die richtige Position.
3. Überzeugen Sie sich, dass der Helm richtig paßt !
4. Richten Sie den Gehörschutz optimal auf Ihre Ohren aus.
5. Setzen Sie den Gehörschutz bitte nur bei Geräuschentwicklung auf.

Warnung:

- Dieser Gehörschutz entspricht normaler Größe, der Norm EN 352-3 entsprechend.
- Wenn die angegebenen Werte überschritten werden, kann eine ausreichende Sicherheit nicht mehr gewährleistet werden.

Belastungs-Werte:

Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittel-Dämpfung (dB)	14,0	13,8	19,4	27,6	34,4	33,1	30,1	26,7
Standard-Abweichung (dB)	3,2	3,8	2,5	2,1	3,7	2,7	2,8	5,0
Angenommener Schutz (dB)	10,8	10,0	16,9	25,5	30,7	30,4	27,3	21,8

SNR:26	H:27	M:26	L:18
--------	------	------	------

Gewicht des Gehörschutz: 210 g

Reinigung:

Reinigung nur mit warmen Wasser und Seife. Gebrauchen Sie bitte keine organischen Lösungsmittel bzw. Spiritus.

Desinfektion:

Eine Desinfektion nach Gebrauch des Gehörschutzes ist alle 3 Monate erforderlich.

Aufbewahrung:

Empfohlen wird die Aufbewahrung des Gehörschutzes in einer trockenen und sauberen Mehrzwecktasche zusammen mit dem Gesichts-Schutzschirm und dem Sicherheitshelm.

Industrial Safety Helmet with Facial Shield and Ear Muff



Instruction Manual for the facial shield

Area of use:

This face shield is designed to protect against eye and face injuries caused by mechanical impact or splashing liquids.

On the frame and on the visor there are markings and symbols that identify the manufacturer, the use of area, the protective effect and some features.

Warning:

This face shield does not provide unlimited protection for the head and face. For your own protection you should read these instructions completely before first use.

Requirements:

This face shield meets the requirements of the European Standard (89/686 / EEC, Annex II) in the sense of EN 166: 2001 or EN 1731: 1997 Personal protective equipment..

Storage:

If the face-shield is not used, it is advisable to store it in a clean, dry bag or suitable container.

Notes on Usage:

The face shield is only suitable for your personal protection. It must be worn during an occurring danger. If dizziness or irritation occurs or facial shield is damaged, remove immediately from the hazard of workplace..

Cleaning and Maintenance:

For full operational capability the face-shield must be maintained:

- Do not use sharp or abrasive materials to clean. Rinse and clean with warm soapy water and a soft cloth.
- All parts of the face-shield, which come into contact with the user must be disinfected.

Instruction Manual for Industrial Safety Helmet according to EN 397: 2012+A1

Testing:

This safety helmet exceeds the requirements of EN 397: 2012+A1

How to put it on:

The head strap has loops at either end to facilitate adjusting it to almost any head size. Adjust the head strap in such a way that the helmet is seated comfortably on the head and does not slip from the head.

Use:

This safety helmet protects the wearer, up to a certain extent, from falling objects.

Maintenance:

The safety helmet should be cleaned with a mild cleaning agent and warm water (below 50°C). Solvents or strong chemicals must not be used, since they attack the helmet shell.

Examination:

Before every use, the helmet should be checked for damage like cuts or cracks etc. In case of such damage, the helmet must be replaced immediately – this also applies if, after an accident, the helmet appears to be undamaged.

Storage and Transport:

Under normal temperature conditions, store the safety helmet in a clean and dry place where it cannot get damaged. It is imperative to avoid storing it on the hat stand of your motor vehicle.

Accessories and Spare Parts:

For accessories like a chin-strap and spare parts, please contact your partner/store for BGS technic KG items.

Identification/Marking:

The safety helmet was tested according to EN 397.

Using period:

Helmets made of PP should not be used for longer than 4 years of daily conformant usage.

Note:

In order to guarantee sufficient protection, the helmet must match the head size of the wearer, and the size must be adjustable to the head size. The safety helmet is so designed that it absorbs the energy of an impact by the partial deformation or damage of the helmet shell and head strap system. Even if such damage is not immediately visible, any helmet that has been impacted by a heavy object must be immediately replaced by a new one. In addition, we would like to draw the wearer's attention to the fact that the helmet can lose its protective action if individual parts are removed or changed. Do not apply any paint, solvent or adhesive of any kind to the helmet or put any self-sticking stickers on it. Should putting markings or stickers on the helmet be unavoidable, please follow the instructions of the manufacturer. If this helmet is used with ear defenders the combination of ear defenders and helmet does not conform to the requirements for electrical insulation according to EN 397.

Instruction Manual for use of Ear Muff (JE 218)

Application:

When worn properly and given adequate care, it provides excellent protection that filters high frequency noise. We find most noise problems are from dynamic machines such as workshop equipment and motor saws.

Requirements:

This hearing protector complies with the requirements of the European Directive 89/686/EEC annex II by means of the European Standards EN 352-3:2002 (Hearing protectors – Safety requirements and testing – Part 3: Ear muffs attached safety helmet)

Marking:

The appropriate marking CE can be found on the cups.

CE mark was issued by the notified body 0403.

Finnish Institute of Occupational Health

Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250 Helsinki Finland

Use:

1. Insert connector of the ear muff into cap slots.
2. Place cap on head with muffs in outer „rest“ position. Be sure cap is placed properly on head.
3. Lower muff against head and adjust ear cups to adequate height and pressure so they seal firmly against head.
4. Make sure cap suspension does not interfere with seal.
5. Put the ear muffs on before exposing yourself to noise and wear them during the whole noise exposure.

Warning:

- The ear muff is of „normal size range“ complying with EN 352-3; it will fit the majority of wearers.
- If data given in that leaflet are taken into account, safety can be greatly undermined.

Attenuation Values:

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	14.0	13.8	19.4	27.6	34.4	33.1	30.1	26.7
Standard Deviation (dB)	3.2	3.8	2.5	2.1	3.7	2.7	2.8	5.0
Assumed protection (dB)	10.8	10.0	16.9	25.5	30.7	30.4	27.3	21.8

SNR:26	H:27	M:26	L:18
--------	------	------	------

Weight of the ear muff: 201 g

Cleaning:

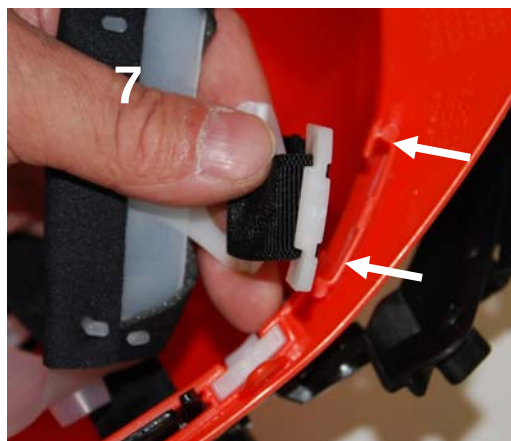
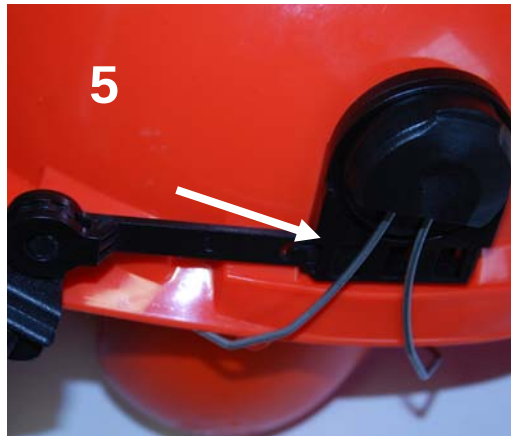
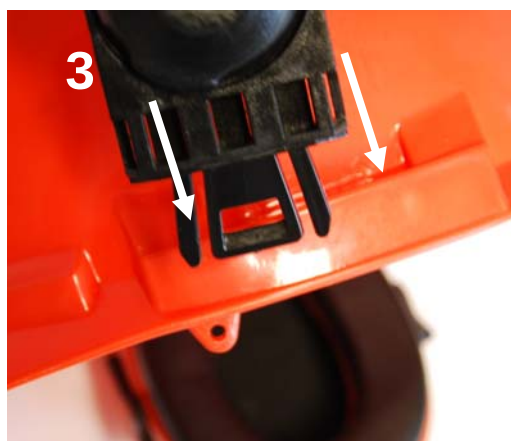
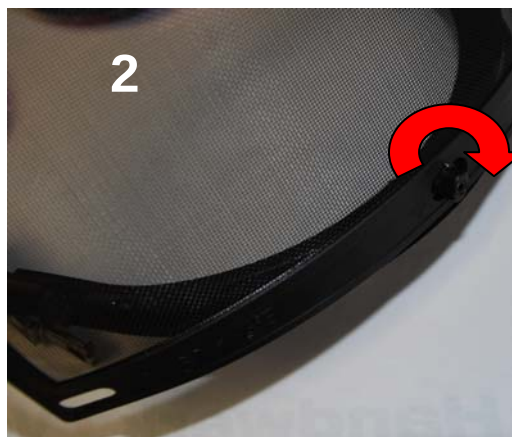
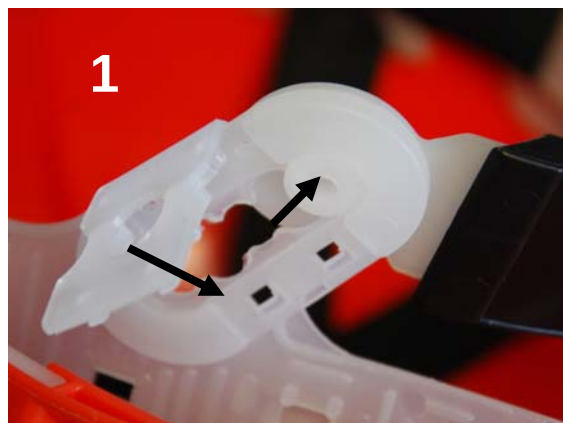
Cleaning with warm soapy water. do not use organic solvents or alcohol for cleaning.

Disinfection:

- It is required to disinfect the ear muff every 3 months according to the use.
- Any part of the ear muff which is in contact with the wearer shall be disinfected with appropriate solution.

Storage:

When not in use, it is recommended to store the ear muff in a clean dry polybag.





**EU-Konformitätserklärung
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart der:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Sicherheitshelm mit Visier und Gehörschutz (BGS Art. 3641)
Helmet attached ear muff type hearing protector
Casque de chantier avec protection auditive et oculaire
Casco de seguridad con visor y protectores auditivos**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Council Directive 89/686/EEC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 397:2012+A1 (Helm/helmet)

EN 352-3:2002 (Gehörschutz/ear muff)

EN 1731:2006 (Visier/faceshield)

Certification No. 1798/JF582+29235HJS01/JE218

+0069/983/158/06/07/07158/JM702

Wermelskirchen, den 29.09.2014

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen